

LifeStyle

★ 品味生活

OCTOBER 2012

Art Luxury Gourmet Travel Leisure

尚雯婕

非常偶像

Laure Shang

Atypical Icon

挥杆，
在陆海相接处

Links not to be
Passed

当一天亿万富翁

租生活成就奢华梦想

BILLIONAIRES
FOR A DAY

人民币 40 元 CN41-1046/J
港币 50 元

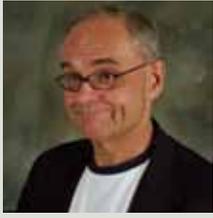
ISSN 1003-2711



9 771003 271049

南腔
北调





田博华，享誉全球的葡萄酒专家、作家，如今常驻曼谷、纽约。他为亚太地区众多连锁酒店及餐厅担当顾问。他致力于慈善事业，并为餐饮类学校提供奖学金。Fred Tibbitts, Jr. is a global wine consultant and writer based at Bangkok, Thailand and with a U.S. office at New York. He operates a global social entrepreneurship for the benefit of those less fortunate, assisting some of the top hotel and restaurant chains in the U.S. and across Asia Pacific, developing their wine & spirits programmes. He also hosts hospitality industry dinners to recognize excellence, provide scholarships at hospitality and culinary schools and to make charitable donations to the UNICEF, UN-HABITAT and other worthy charities.

租个酒窖藏美酒

Luxury Fine Wine is not for Rent *But Luxury Storage with a Private Club has arrived in Beijing*

佳酿不可租，对于普通的葡萄酒爱好者来说，因为没有理想的藏酒条件，储藏好爱酒并让它成熟至最佳状态是一大挑战。大多数人家里都没有完善的储酒环境和设备，如恒温柜、酒窖等，购买葡萄酒的数量就必须控制好，另外可以想办法把美酒置于专业酒窖收藏。如今顶级葡萄酒储藏与品鉴私人会所——香港嘉柏酒窖已登陆京城，为品酒客提供了葡萄酒贮存的放心之地。

嘉柏酒窖隶属于嘉柏国际集团，总部位于香港。这家集团公司的其它主要业务包括嘉柏安居咨询服务、嘉柏人力资源管理、嘉柏艺术品管理（允许全球各地会员品鉴其艺术收藏品）、嘉柏文档管理和嘉柏物流。北京嘉柏酒窖位于通州物流基地融商六路嘉柏国际所属的大型管理中心，大酒窖深达6米，须凭请柬进入。附近是一个艺术品收藏交易区，美酒佳酿，书画芬芳，真是相得益彰。会所包括两部分：面积100平米、藏有5万瓶佳酿的酒窖和133平米的极致豪华酒廊。优雅别致的室内设计出自国际知名设计师佩琪·派克之手。除了特制的包装，为方便会员辨识位置，每瓶葡萄酒都有自己的条码标识。会员可在任何时候要求递送贮存在这里的一瓶或多瓶葡萄酒，并由具有温控装置的专门车辆运送。

由于嘉柏酒窖的高度个性化和私享特质，会员可提前预定。预订时需声明预期客人数量、要品尝的葡萄酒类型以及心仪的落座地点。此外，会所还为会员提供专门的泊车服务和宴席承办服务。

若是葡萄酒爱好者，同时有足够的经济实力，欢迎来北京嘉柏酒窖的藏酒室。你可以访问网站 www.crownworldwide.com，也可直接与中国与蒙古区域副总经理吉姆·汤普森先生联系（jethompson3@CrownWorldwide.com）。





You can't rent luxury fine wine, but now you can safely and securely store it in a luxury fine arts facility and private club in Beijing. Crown Wine Cellars operates a very successful similar facility in Hong Kong and has now expanded to Beijing. As most wine lovers know, it is one thing to acquire luxury fine wines, but quite another to preserve them under all the right conditions for optimum preservation and long-term maturation. And since most wine enthusiasts lack an ideal location in their homes or offices to store their collections, the obvious solution is to keep the collection in an exclusive place under professional conditions, such as Crown Wine Cellars Beijing.

Crown Wine Cellars at Beijing is the ultimate luxury fine wine storage facility and private members club by invitation only on mainland China. Crown's Beijing wine cellar is located underground, six meters beneath the Ultracenter – located at Rongshang 6th Road, Tongzhou Logistics Park, Tongzhou District. The Ultracenter is adjacent to a fine-arts storage area, which conveniently allows members to enjoy excellent wine amid Beijing's finest collection of art and wine. The Clubhouse is comprised of two distinct areas: A wine cellar, which measures 100 square meters and a wine-drinking lounge of 133 square meters. The underground cellar stores up to 50,000 bottles of wine along with their private members wine lounge; the ultimate environment for wine enthusiasts. Each luxury fine wine bottle is stored with a unique bar code for tracking purposes in special packaging.

Members may arrange for one or more of their bottles in storage to be delivered at any time by temperature-controlled specialty vehicles.

Because of the highly personalized and exclusive nature of Crown Wine Cellars, reservations are encouraged and can be made by contacting Crown Wine Cellars Beijing. This reservation process allows members to state the number of guests expected, type of wines to be drawn from the member's personal collection, as well as the member's preferred location in the Clubhouse (see accompanying photo). Additional services offered include special parking and catering arrangements. The superb interior design for the Beijing Crown Wine Cellar was penned by Peggy Paik. As a matter of note, Crown Wine Cellars is a division of the Crown Worldwide Group, which as well includes Crown Relocations, Crown World Mobility, Crown Fine Art (which stores works of fine art and permits members to enjoy works of art and wines at art fairs at Paris and around the world), Crown Records Management and Crown Logistics.

So, there you have it: Luxury fine wine storage and a private member club right in Beijing. If you are a fine wine enthusiast and you have the income to afford such storage and private member club, Crown Wine Cellars welcomes your inquiries at www.crownworldwide.com or by contacting their Deputy Managing Director - China & Mongolia, Jimmy Thompson by email at jethompson3@crownworldwide.com. I am *Red Owl*, Ever Vigilant, Over & Out. ▣